

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2011 — 3114

[C - 2011/00747]

22 NOVEMBRE 2004. — Arrêté ministériel relatif au certificat et à la formation de porteur de tenue anti-gaz. — Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de l'arrêté ministériel du 22 novembre 2004 relatif au certificat et à la formation de porteur de tenue anti-gaz (*Moniteur belge* du 7 décembre 2004), tel qu'il a été modifié successivement par :

— l'arrêté ministériel du 25 mars 2009 modifiant l'arrêté ministériel du 22 novembre 2004 relatif au certificat et à la formation de porteur de tenue anti-gaz (*Moniteur belge* du 15 avril 2009);

— l'arrêté ministériel du 13 octobre 2010 modifiant l'arrêté ministériel du 22 novembre 2004 relatif au certificat et à la formation de porteur de tenue anti-gaz (*Moniteur belge* du 10 novembre 2010).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2011 — 3114

[C - 2011/00747]

22 NOVEMBER 2004. — Ministerieel besluit betreffende het getuigschrift en de opleiding van gaspakdrager. — Officiële coördinatie in het Duits

De hiernavolgende tekst is de officiële coördinatie in het Duits van het ministerieel besluit van 22 november 2004 betreffende het getuigschrift en de opleiding van gaspakdrager (*Belgisch Staatsblad* van 7 december 2004), zoals het achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

— het ministerieel besluit van 25 maart 2009 tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 november 2004 betreffende het getuigschrift en de opleiding van gaspakdrager (*Belgisch Staatsblad* van 15 april 2009);

— het ministerieel besluit van 13 oktober 2010 tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 november 2004 betreffende het getuigschrift en de opleiding van gaspakdrager (*Belgisch Staatsblad* van 10 november 2010).

Deze officiële coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2011 — 3114

[C - 2011/00747]

22. NOVEMBER 2004 — Ministerieller Erlass über den Gasschutzanzugträgerschein und die entsprechende Ausbildung — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Ministeriellen Erlasses vom 22. November 2004 über den Gasschutzanzugträgerschein und die entsprechende Ausbildung, so wie er nacheinander abgeändert worden ist durch:

— den Ministeriellen Erlass vom 25. März 2009 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 22. November 2004 über den Gasschutzanzugträgerschein und die entsprechende Ausbildung,

— den Ministeriellen Erlass vom 13. Oktober 2010 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 22. November 2004 über den Gasschutzanzugträgerschein und die entsprechende Ausbildung.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

22. NOVEMBER 2004 — Ministerieller Erlass über den Gasschutzanzugträgerschein und die entsprechende Ausbildung

KAPITEL I — Einführung des Gasschutzanzugträgerscheins

Artikel 1 - Ein Gasschutzanzugträgerschein wird eingeführt.

KAPITEL II — Ausbildung für Gasschutzanzugträger

Abschnitt 1 — Für die Organisation der Ausbildung für Gasschutzanzugträger zuständige Einrichtungen

Art. 2 - Die Ausbildung für Gasschutzanzugträger wird vom Föderalen Ausbildungszentrum für die Hilfsdienste organisiert.

Die provinziellen Ausbildungszentren für die öffentlichen Feuerwehrdienste dürfen die Ausbildung während [acht Jahren] ab Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses organisieren.

[Art. 2 Abs. 2 abgeändert durch Art. 1 des M.E. vom 25. März 2009 (B.S. vom 15. April 2009) und einzigen Artikel des M.E. vom 13. Oktober 2010 (B.S. vom 10. November 2010)]

Abschnitt 2 — Bedingungen für die Zulassung zur Ausbildung für Gasschutzanzugträger

Art. 3 - Für die Zulassung zur Ausbildung für Gasschutzanzugträger gelten folgende Bedingungen:

1. Personalmitglied eines öffentlichen Hilfsdienstes sein,
2. im Besitz der vorherigen schriftlichen Genehmigung der Behörde sein, der der Anwärter untersteht, um sich für die Ausbildung einzuschreiben,
3. ein von einem Arbeitsarzt gemäß Artikel 124 und folgenden des Titels II der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung ausgestelltes ärztliches Attest besitzen. In diesem Attest wird insbesondere angegeben, dass für den Anwärter keine ärztliche Gegenanzeige - insbesondere im kardiopulmonalen Bereich - für die Teilnahme an schweren körperlichen Übungen mit Einsatz von Atemschutzgeräten und Gasschutzanzügen besteht.

Art. 4 - Die Anträge auf Einschreibung für die Ausbildung für Gasschutzanzugträger werden bei einer der in Artikel 2 erwähnten Einrichtungen eingereicht, deren Ausbildungsprogramm diese Ausbildung beinhaltet.

Die Einrichtung, bei der der Antrag auf Einschreibung eingereicht worden ist, prüft nach, ob die in Artikel 3 aufgeführten Zulassungsbedingungen am Tag des Beginns der Ausbildung erfüllt sind.

Abschnitt 3 — Inhalt und Dauer der Ausbildung für Gasschutzanzugträger

Art. 5 - Die Ausbildung für Gasschutzanzugträger umfasst ein einziges Modul mit einer Dauer von 30 Stunden.

Art. 6 - Das Programm des Moduls besteht aus mindestens folgenden Lehrstoffen:

1. Allgemeines Einsatzverfahren bei Vorhandensein gefährlicher Stoffe,
2. Bestandteile, Gebrauch und Funktion des Gasschutzanzugs,
3. Regeln für das Verhalten des Gasschutzanzugträgers,
4. Benutzung der Kommunikationsmethoden während Einsätzen im Gasschutzanzug,
5. Startphase des Einsatzes: Einrichtung des Dekontaminationsbereichs und Vorgehensweise beim Anziehen,
6. Arbeit am Einsatzort: Erkundung, Rettung und Bekämpfung der Ursache des Vorfalles,
7. Endphase des Einsatzes: Dekontaminationsverfahren und Vorgehensweise beim Ausziehen,
8. Wartung der Gasschutzanzüge und Dichtheitsprüfung,
9. Praktische Übungen mit einer Dauer von vierundzwanzig Stunden.

Abschnitt 4 — Organisation der Ausbildung für Gasschutzanzugträger

Art. 7 - Die Lernunterlage für die Kurse wird nach Billigung ihres Inhalts durch den für Inneres zuständigen Minister den Auszubildenden zur Verfügung gestellt.

Art. 8 - Dreißig Kalendertage vor Beginn der Ausbildung teilen die in Artikel 2 erwähnten Einrichtungen dem für Inneres zuständigen Minister Folgendes mit:

1. den Stundenplan der Kurse,
2. die Zusammensetzung und die Qualifikation des Lehrkörpers,
3. die Prüfungstermine,
4. die Zusammensetzung des Prüfungsausschusses.

Art. 9 - Die Anwesenheit bei den Kursen ist Pflicht, außer bei schriftlich ordnungsgemäß nachgewiesener höherer Gewalt.

KAPITEL III — *Prüfungen*

Art. 10 - Das Modul wird mit einer Prüfung abgeschlossen, die aus einem schriftlichen Teil, der für ein Drittel in der Endnote zählt, und einem praktischen Teil, der für zwei Drittel in der Endnote zählt, besteht.

KAPITEL IV — *Ausstellung des Gasschutzanzugträgerscheins*

Art. 11 - Die Einrichtung, die die in Artikel 10 erwähnte Prüfung organisiert hat, stellt den Anwärtern, die mindestens fünf Zehntel der Punkte für den schriftlichen und den praktischen Teil der Prüfung und mindestens sechs Zehntel der Punkte für die Prüfung erhalten haben, einen Gasschutzanzugträgerschein aus.

KAPITEL V — *Schlussbestimmungen*

Art. 12 - Vorliegender Erlass wird wirksam mit 1. September 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2011 — 3115

[C - 2011/03397]

25 NOVEMBRE 2011. — Arrêté ministériel portant renouvellement de l'agrément d'un système centralisé de prêts d'instruments financiers pris en exécution des articles 73⁵ à 73¹² de l'AR/CIR 92 fixant les conditions d'agrément auxquelles doit satisfaire un système centralisé de prêts d'instruments financiers intégré dans un système de paiement et de règlement des opérations sur titres et la période durant laquelle l'agrément peut être octroyé

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Vu l'article 261, alinéa 3, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92) inséré par l'article 54, 3°, de la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portants sur instruments financiers;

Vu les articles 73⁵ à 73¹² de l'arrêté royal d'exécution du CIR 92 (AR/CIR 92), insérés par l'arrêté royal du 29 novembre 2000 fixant les conditions auxquelles doit satisfaire un système centralisé de prêts d'actions ou parts intégré dans un système de paiement et de règlement des opérations sur titres et la période durant laquelle l'agrément peut être octroyé et modifiés par les articles 2 à 9 de l'arrêté royal du 20 janvier 2005 modifiant l'AR/CIR 92 en matière de précompte mobilier sur les revenus payés ou attribués en exécution de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portants sur instruments financiers;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2011 — 3115

[C - 2011/03397]

25 NOVEMBER 2011. — Ministerieel besluit tot hernieuwing van de erkenning van een gecentraliseerd systeem voor het lenen en het ontlenen van financiële instrumenten genomen in uitvoering van artikelen 73⁵ tot 73¹² van het KB/WIB 92 tot vaststelling van de erkenningsvoorwaarden waaraan een gecentraliseerd systeem voor het lenen en ontlenen van financiële instrumenten dat geïntegreerd is in een betalings- en afwikkelingssysteem van effectenverrichtingen moet voldoen en de periode gedurende dewelke de erkenning kan worden verleend

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Gelet op artikel 261, derde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92), ingevoerd door artikel 54, 3°, van de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten;

Gelet op de artikelen 73⁵ tot 73¹² van het koninklijk besluit ter uitvoering van het WIB 92 (KB/WIB 92), ingevoerd bij koninklijk besluit van 29 november 2000 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan een gecentraliseerd systeem voor het lenen en ontlenen van aandelen dat geïntegreerd is in een betalings- en afwikkelingssysteem van effectenverrichtingen moet voldoen en de periode gedurende dewelke de erkenning kan worden verleend en gewijzigd bij de artikelen 2 tot 9 van het koninklijk besluit van 20 januari 2005 tot wijziging van het KB/WIB 92 inzake roerende voorheffing op inkomsten betaald of toegekend in uitvoering van zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten;